



## Real Time Quotation Service Application / Termination Form 實時行情申請 / 終止表格

Date of Application 申請日期: \_\_\_\_\_

To 致:  ARTA Global Markets Limited 裕承環球市場有限公司  ARTA Global Futures Limited 裕承環球期貨有限公司

Account Number 戶口號碼		Account Name 客戶名稱	
------------------------	--	----------------------	--

Application 申請服務  Termination 終止服務 Effective Month 生效月份 (MM/YY): \_\_\_\_\_

### Stock Quotation Services 股票行情

HK Quotation Service Provider 港股行情服務供應商: **Tele-Trend Limited 捷利資訊有限公司**

**Mainland Version\*內地版\***: Monthly fee 月費 HKD 198  **International Version 國際版**: Monthly fee 月費 HKD 360

HK Quotation Service Provider 港股行情服務供應商: **MEGAHUB 天匯財經有限公司**

**Mainland Version\*內地版\***: Monthly fee 月費 HKD 190  **International Version 國際版**: Monthly fee 月費 HKD 360

\*The RTQ service plan for HK stock market (Mainland Version) can only be accessed in Mainland China (excluding HK and Macau) and is inaccessible in regions outside Mainland China. 內地版股票行情服務系統只可在中國內地(香港及澳門除外)登入。

### Global Futures Quotation Services 環球期貨行情

Futures Trading System 期貨交易系統	SP Trader	
<input type="checkbox"/> CME 實時行情	Monthly fee 月費	USD 40 (waived for clients with registered address in Asia region until further notice 如客戶登記住址為亞洲地區以內, 可享費用豁免至另行通知)
<input type="checkbox"/> SGX Level 2 二級實時行情 (一台電腦 + 一台移動裝置 1 PC + 1 mobile device)	Monthly fee 月費	SGD 110 (Waived until further notice 暫豁免至另行通知)

### Terms and Conditions 條款及細則

I/We hereby confirm my/our understanding and acceptance of the below terms and conditions: 本人/吾等確認明白及接納下述條款及細則:

- The monthly subscription fee of an RTQ subscription is calculated on a monthly basis, from the first working day of the month or the effective date until the end of that month. In case of termination before the end of a month, the monthly subscription fee will not be refunded. The payment will be deducted from your securities / futures trading account on the day of approval for the first month, and subsequently deducted at the end of each month in advance for the subsequent months. The Company reserves the right to terminate the RTQ Service Plan ("the Service") should the account has negative cash balance on payable date without prior notice. 月費以每月第一工作天或於批核實時行情服務的當日起計截至該月底為止。使用不足一個月亦需繳付全部月費。首月月費將於批核客戶實時行情服務後當日從客戶的證券或期貨交易帳戶內扣除, 其後將於每月月底預先扣除下一個月之月費。若帳戶內的資金不足以繳付服務費用, 本公司有權終止客戶的實時行情服務, 而不作另行通知。
- To terminate any RTQ subscriptions, client must return this form to the Company before the last trading day of the month by 12 noon, otherwise the Service will be automatically renewed for the next month and the relevant subscription fee is not refundable. 如需終止行情服務, 客戶必須於每月的最後一個工作天中午十二時前填妥並交回此表格予本公司, 否則行情服務將會自動續期及已繳之月費將不獲發還。
- This Service is for personal use only and any information provided should not be transferred, distributed, copied, manipulated, republished or redistributed to third parties in any form by any means without the prior written consent of the Company. 此服務僅供個人使用。於未獲本公司的事先書面同意下, 不得將任何數據以任何形式和途徑轉予、分發、複製、處理、重新發表、或重新分發給第三者。
- The Company reserves the right at all times to: (i) immediately suspend client's access to this Service without notice, where the Company is of the opinion that the client has breached any of the terms contained in this agreement or that such action is appropriate, desirable or necessary in the reasonable opinion of the Company; and (ii) amend the fees or introduce new fees or amend any of the Terms and Conditions of this agreement where such amendments shall be informed to the client. 本公司隨時保留以下權利: (i) 當本公司認為用戶已違反本合約任何條款的規定, 而本公司有理由相信這終止行動是適當的、可取的或有需要的情況下, 不給予用戶通知便立刻終止用戶進入服務; 及 (ii) 修改費用或引入新的費用或修改本合約任何條款及規定, 而此類修改將會個別通知用戶。
- The Company endeavors to ensure the accuracy and reliability of the content provided but the Company does not guarantee its accuracy or reliability. The Company shall not be liable to client or anyone else for any direct, indirect, consequential or incidental loss, cost or damage, nor any special or punitive damage, or injury caused in whole or in part by the Company's negligence in procuring, compiling, interpreting, editing, reporting or delivering any content of this Service. In no event will the Company be liable to the client for any direct, consequential, incidental, special or punitive damage, including any lost profits or lost savings, or for any third party claim of any nature whatsoever related to this Service or its use. 本公司會盡力確保所提供的內容是準確和可靠的, 但不擔保其準確性和可靠性。本公司不會為任何全部或部份因其在獲取、編制、解釋、編輯、報道、或傳送內容時因疏忽而引致的任何直接的、間接的、隨後的、或附帶的損失、訴訟費用、賠償、或任何特別的或懲罰性的損失、賠償、或損害而向客戶或任何人負上責任。



6. The Company is entitled to provide client's personal data and other relevant information to the service provider(s) or any relevant third parties, including but not limited to HKEx, other Exchanges, and specialist data providers for identity verification purposes. 本公司有權將客戶之個人資料及其他有關資訊提交予服務供應商或任何相關之第三方，包括但不限於香港交易所、其他交易所或專門資料數據提供者，作為身份核實之用。
7. The Company reserves the right to change, suspend or cancel any of the RTQ subscriptions and/or amend the Terms and Conditions of RTQ subscriptions at any time without any prior notice. 本公司保留隨時修改、暫停、取消服務費用、豁免月費及特惠月費之條款、或實行新的服務費用及／或修訂本協議的條款之權利，而不作另行通知。
8. (Only applicable to subscribers of CME quotation services and only available in English 以下條款及細則只適用於訂閱 CME 實時行情之用戶，並只備有英文版本) Client:
  - a. must not misrepresent the content provided or deface or remove any trademarks transmitted with such content;
  - b. must not use the content provided for any illegal purpose;
  - c. must not use the content provided for non-viewable use of information in any system, process, program, machine or calculation other than in order to display or distribute information for display unless client is licensed to use;
  - d. must not use the the content provided or any portion thereof in the creation, distribution, settlement or maintenance of any derivative work (including but not limited to financial products, indexes, quotes, spot prices, curves, surfaces, contracts for difference and other leveraged products, indicative optimized portfolio values, net asset value, or analytical reference figures or values calculated from information for purposes of fund administration and portfolio management services, risk management services or valuation services based on the information) unless client is licensed to do so by CME;
  - e. must recognize all intellectual property rights as acknowledged between the Company and CME;
  - f. shall obtain and provide any consent that may be required under all applicable laws, including the EU's General Data Protection Regulation, as may be needed for CME or any auditors acting on behalf of CME to review and receive personal data, including but not limited to personal data pertaining to the client, where requested by CME for purposes of verifying or ensuring compliance with the Company's obligations to CME or where requested by regulatory authority or pursuant to a valid court order, subpoena, or other legal instrument;
  - g. shall not distribute or permit distribution of the content provided to any entity located in any country subject to comprehensive sanctions by the Office of Foreign Assets Control and/or identified on the U.S. Department of the Treasury's Specially Designated Nationals and Blocked Persons List;
  - h. acknowledges and agrees that to the maximum extent permitted by law, no CME Group entity nor any of their respective officer, directors, member, employees, agents, consultants or licensors shall have any liability to any clients arising from use of the content provided; and
  - i. acknowledges and agrees that CME is a third-party beneficiary of this agreement, is entitled to the rights and benefits thereunder, and may enforce the provisions of this agreement directly against client as if it were a party thereto.

**Client Signature 客戶簽署**

Signature Verified By  
已核實簽名式樣

Date 日期 : \_\_\_\_\_

For Internal Use Only 只供內部使用		
Handled by	Input By	Checked By
CS / AE	Dealing	CS